

## BUTTERFLY

(Butterfly e Suzuki corrono verso il terrazzo)

**LENTAMENTE**

Bianca... bianca... il ves\_

SUZUKI

6

porto!

Una nave da guerra...

68

**LENTAMENTE**

*ppp*

*poco rit. a tempo*

BUTTERFLY

\_sillo ame\_ri\_ca\_no delle stelle...

*rit.*

BUTTERFLY

(prende sul tavolino un cannocchiale e corre sul terrazzo ad osservare)

Or gover\_na per an\_co\_ra\_re.

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(tutta tremante per l'emozione, appunta il cannocchiale  
BUTTERFLY verso il porto e dice a Suzuki)

Reggimi la mano ch'io ne discerna il nome, il nome,

*affrettando*

BUTTERFLY

il no - me.

69 *Largamente espressivo*

*aff*

BUTTERFLY

Ec-colo: A - BRA - MO LIN - - COLN!

*Sostenendo* *f* *a tempo*

*Sostenendo* *f* *a tempo*

*aff*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (dà il cannocchiale a Suzuki e scende dal terrazzo)

*MOSSO MODERATAMENTE*

Tut - ti han men - ti - to! tut - til.. tut - til..

*MOSSO MODERATAMENTE*

*p*

BUTTERFLY

sol io lo sa - pe - vo..... sol io che

*allargando. r. . . . .*

*allargando. . . . .*

*f*

BUTTERFLY

*a tempo* (a Suzuki)

l'a - mo. Ve - di lo sci - mu -

*a tempo*

*f*

BUTTERFLY

- ni - to tuo dub - bio? E giun - to!

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

*poco rall.*

e giun - to! e giun - to! pro\_prio nel

col canto

BUTTERFLY

*rit.*

pun - to che o\_gnun di - ce - va: pian\_gi e di -

*p* *rit.*

(prende, fra alcuni giocattoli che stanno sui tavolino, una piccola banderuola americana che dà al bimbo)

BUTTERFLY

*a tempo*

\_spe - ra. Or bim\_bo mi - o fa in

*a tempo* *ritenuto*

BUTTERFLY

al - to sven - to - lar la tua ban - die - ra:

*p cres.* *mf*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY *allargando*

*allargando.* Gio - ia, ti chia -

BUTTERFLY *LARGAMENTE* (prende il bambino in braccio e lo porta sul terrazzo)

70 - mi.

*fff LARGAMENTE rit.*

*rit.*

BUTTERFLY (mettendo il bimbo sotto i rami di un ciliegio fa fiore dice a Suzuki che l'ha seguita per terrazzo:)

*ANDANTINO MOSSO* ♩ = 104 (con tenerezza)

71 Scuo - ti quel - la fron - da di ci - lie - gio e l'in -

*ANDANTINO MOSSO* ♩ = 104 dolce

*p*

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(Suzuki scuote il ciliegio da'cui rami cadono fiori sopra Butterfly ed il bambino)

BUTTERFLY

(al bimbo)

- non - da di fior..... Bat - ti le

BUTTERFLY

(per la piena della commozione, singhiozza)

ma - ni; ca - re le tue ma - ni.

SUZUKI

(calmandola)

Signo - ra

BUTTERFLY

SUZUKI

que - ta - te - vi...

que - rian - to...

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(pone a terra il bambino)

*a tempo - ma Sostenendo*

BUTTERFLY

No:..... ri - do, ri - do!.. Quan - to lo do -

*a tempo - ma Sostenendo*

*pp*

BUTTERFLY

*rall:*

-vre - - mo a - spet - - tar?..... Che

*rall:*

(ritorna con Suzuki nella stanza, mentre il bambino rimane sul terrazzo a giocare colla banderuola)

BUTTERFLY *a tempo*

pen - si? U - n'o - ra?

SUZUKI

*a tempo*  
*agitando un poco*

Di più.....

*P espressivo*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (rimane pensierosa)

Certo di più.....

*p* *cres.*

This system features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with several triplets of eighth notes. The bass staff has a simple harmonic accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cres.*).

BUTTERFLY

Due o - re for - se.

*p*

This system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano accompaniment features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. Dynamics include piano (*p*).

BUTTERFLY (aggrandosi per la stanza)

Tut - - to.....

72

*p*

This system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a treble and bass staff with a melodic and harmonic accompaniment. Dynamics include piano (*p*). A box containing the number 72 is located in the left margin.

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



rall. molto.

BUTTERFLY

tut - to..... sia pien di fior,..... co - me la

*p* *pp* *rall. molto.*

BUTTERFLY.

*Lento*

(resta immobile come in estasi al ricordo amoroso, chiudendo gli occhi)

not - te è di fa - vil - le.....

73 *Lento*

*ppp*

BUTTERFLY

(a Suzuki, ridestandosi)

*ALLEGRETTO MOSSO* ♩ = 100

Sfron - da tut - to il giar - din co - me fa il

*ALLEGRETTO MOSSO* ♩ = 100

*p*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (Suzuki s'avvia per andare in giardino)

ven-to.

BUTTERFLY (a Suzuki, che si arresta)

E accen - de - rem mil - le lan - ter - ne al me - no

BUTTERFLY

e for - se più di mil - le...

BUTTERFLY (vedendo che Suzuki tace, riflette e dice:)

No?... Siam

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

*Meno*

BUTTERFLY  
MENO

po - ve - re?... *rall. rall* Cen - to...

BUTTERFLY

Die - ci... 74 Il con - to qual si - a

*a tempo* *a tempo* *mf*

*Meno*

BUTTERFLY

(con intensità) *rall. molto.*

la mag - gior fiam - ma è nel - l'a - ni - ma

*rall. molto.*

BUTTERFLY *a tempo (deciso)*

mia.....

*a tempo (deciso)*

*benigno*

NON PUBBLICATO

ROTTA DI STAMPA



(Butterfly accenna a Suzuki di andare nel giardino)

mf

7

(Suzuki si avvia - giunta sul terrazzo si rivolge a Butterfly)

pp

BUTTERFLY  $\text{♩} = 108$  (a Suzuki, gaiamente)  
ALLEGRETTO MODERATO

Tut - ti i fior,..... tut - ti, ..

SUZUKI (dal terrazzo)

Tut - ti i fior?...

75 ALLEGRETTO MODERATO  $\text{♩} = 108$

BUTTERFLY

tut - ti. Pe - sco, vio - la, gel - so - min,.....

p

NON PUBBLICATO  
STAMPA



## BUTTERFLY

quan - to di ce - spo, c'èr - ba, o d'al - be - ro fio -

## BUTTERFLY

- ri.

SUZUKI (sempre sul terrazzo)

U - no squallor d'in - ver - no sa - rà tut - to il giar -

## BUTTERFLY

*a tempo*

Tut - ta la pri - ma - ve - ra vo - glio che o - lez - zi.....

SUZUKI (scende nel giardino)

- din.

**76** *a tempo*

*P. cres.*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

## BUTTERFLY

qui.  
SUZUKI (dal giardino)

U - no squallor d'in - ver - no sa - rà tut - to il giar -

## BUTTERFLY

SUZUKI (appare sul terrazzo con un fascio di fiori che sporge a Butterfly)

- din. A voi si - gno - ra.

## BUTTERFLY (prendendo i fiori dalle mani di Suzuki)

SUZUKI

Co - gli - ne an - co - ra -

NON PUBBLICATO

BASTA DI STAMPA

(Butterfly sparge i fiori nella stanza, mentre Suzuki scende ancora nel giardino)

SUZUKI

(dal giardino)

UN POCO MENO

So - - ven - ti a que - sta

77 UN POCO MENO

*p*

SUZUKI

sie - pe ve *p* ni - ste a ri - guar - da - re

*pp*

SUZUKI

*Tempo*

lun - gi, pian - gen - do nel - la de - ser - ta im -

*a tempo*

*pp*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

Giun - se l'at - te - so,

SUZUKI

-men - si - tà.

BUTTERFLY

nul - la più chie - do al ma - re; die - di.....

*rall:* . . . . .  
*P espressivo*

BUTTERFLY

pianto al - la zol - la, es - sa i suoi fior mi dà.....

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY *rall: . . . I.<sup>o</sup> Tempo*

SUZUKI (appare nuovamente sul terrazzo colle mani piene di fiori)

78 *rall: . . . I.<sup>o</sup> Tempo* Spoglioè l'or - to.

BUTTERFLY

Spoglioè l'or - to? Vien, ma - iu - ta.

SUZUKI

Ro - se al

BUTTERFLY

(Butterfly e Suzuki sporgono fiori ovunque)

Tut - ta la pri - ma - ve - ra

SUZUKI

var - co del - la soglia. Tut - ta la pri - ma -

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

SUZUKI  
 vo-glio che o-lez - - zi qui.....  
 -ve - ra vo - glio che o-lez - - zi

BUTTERFLY

SUZUKI  
 Se - mi - nia - - mo in - tor - - no a - pril,.....  
 qui. Se - mi - nia - - mo a -

BUTTERFLY

SUZUKI ..... se - mi - nia - - mo a - pril.....  
 -pril.

*allargando*

*cres.*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

*Macomina*  
(gettando fiori)

*Tempo*  
*a tempo*

BUTTERFLY *allargando.*

SUZUKI Tut - ta la pri - ma - ve - ra.....

79 Tut - ta la pri - ma - ve - ra, tut - ta,  
*allargando.* *a tempo*

BUTTERFLY

SUZUKI vo - glio che o - lez - zi qui... in - tor - no, in -  
tut - ta. Gigli?... vio - le?...

BUTTERFLY

SUZUKI - tor - no..... span - di. *Melmo*  
Se - mi - nia - mo in - tor - no a -

*Sostenendo*

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY

*cres.*

SUZUKI

Se - mi - nia - mo in - tor - no a - pril.      Il suo se -  
 - pril.....

*cres.*

BUTTERFLY

*accelerando.*

SUZUKI

..dil..... s'in - ghir - lan - di, di con - vol - vi s'in - ghir -  
 Gi - gli, ro - se span - di,      tut.ta la pri - ma -  
*accelerando.*

*p*      *cres.*

BUTTERFLY

*crescendo.*

SUZUKI

-lan - di; gi - gli e vio - le in - tor - no span - di, se - mi -  
 - ve - ra, span - di gi - gli, vio - le, se - mi -

NON PUBBLICATO  
 110000  
 BOZZA DI STAMPA

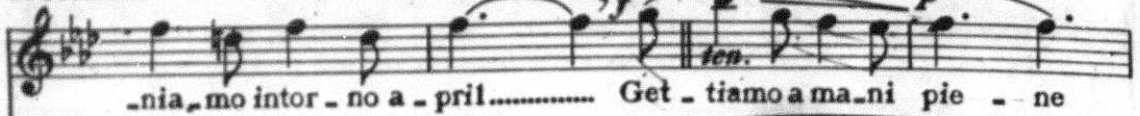


(gettando fiori mentre colla persona se.)

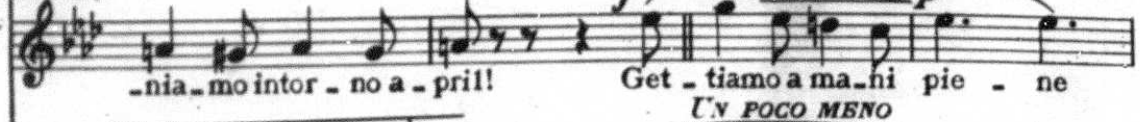
UN POCO MENO

BUTTERFLY

Sostenendo



SUZUKI



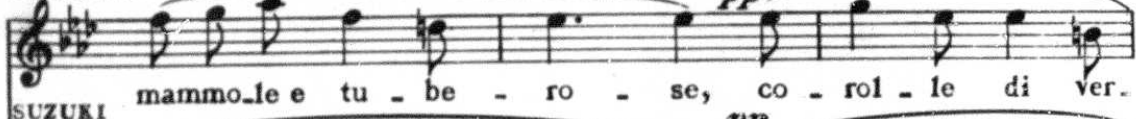
UN POCO MENO



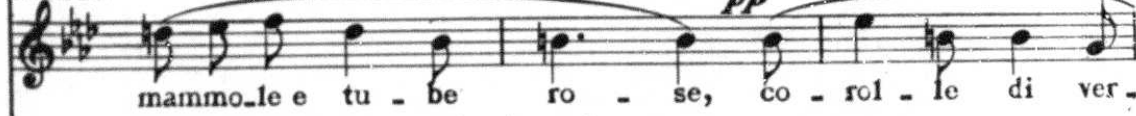
guono il ritmo con un blando ondeggiare di danza)

*a tempo, ma sempre un po' sostenendo*

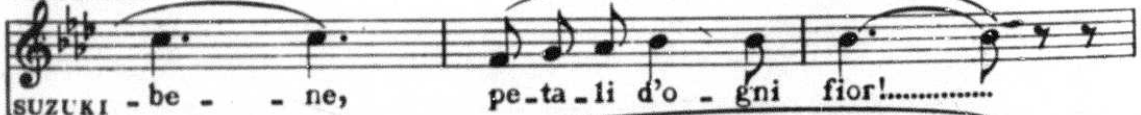
BUTTERFLY



SUZUKI

*a tempo, ma sempre un po' sostenendo*

BUTTERFLY



SUZUKI



NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

SUZUKI

BUTTERFLY

SUZUKI

co - rol - - le di ver -

co - rol - - le di ver -

BUTTERFLY

SUZUKI

-be - - ne, pe - ta - li d'o - - gni

-be - - ne, pe - ta - li d'o - - gni

rall: . . . . . pp

rall: . . . . . pp

P rall: . . . . .

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

*a tempo, ma Sostenendo*  
BUTTERFLY

fior l.....

SUZUKI

fior l.....

81 *a tempo, ma Sostenendo*

*molto*

*P con espressione* *f*

(Butterfly va a prendere il bambino che in questo frattempo è rimasto sul terrazzo a giocare colla banderuola, lo accarezza e poi lo porta vicino alla toietta e lo fa sedere su di un cuscino, dandogli alcuni giocattoli)

*p* *accel* *mf* *P rall.*

82 *AND<sup>te</sup> sost.<sup>to</sup>*

*a*

*p*

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

LO STESSO MOVIMENTO

BUTTERFLY (presso alla toeletta, chiama Suzuki e mentre questa prepara tutto il necessario, si

Or vien mi ad a dor -

(Comincia il tramonto)

LO STESSO MOVIMENTO

*memoria*

guarda in uno specchio a mano)

BUTTERFLY

- nar .....

*ppp*

BUTTERFLY

(tristamente)

rall:.....

Non son più quel - la!

*rall:.....*

OTIS NON PUBBLICATO  
1975 BOZZA DI STAMPA



AND.<sup>te</sup> SOST.<sup>te</sup> ♩ = 52

BUTTERFLY

Troppi sospi\_ri la bocca mandò,... e l'occhio riguardò.... nel lon-

83

AND.<sup>te</sup> SOST.<sup>te</sup> ♩ = 52

*pp*

BUTTERFLY

(gettandosi a terra e poggiando la testa sui piedi di Suzuki)  
(con intensità)

-tan troppo fi - so. Suzuki, fammi bei - la, fam - mi

*p* *cres.* *f* *cres.*

BUTTERFLY

(alza la testa e guarda in faccia a Suzuki)

bel - la, fam - mi bel - la!.....

*ff* *p*

SUZUKI (accarezzando la testa di Butterfly, per calmarla)

Gio - ia, ri - po - so ac - cre - sco no bel - tà.....

*pp*

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY (pensierosa)

(allandosi, ritorna alla toeletta)  
rall:.....

Chis\_sà! chis\_sà! chis\_sà! chis\_sà!

Sostenuto BUTTERFLY (a Suzuki) dolcemente

(prende un pennello e mette

84 Dam-mi sul vi-so un toc-co di car-mi - no... ed anche a te pic-

Sostenuto - *non troppo*

*p dolce*

del rosso sulle guancie del suo bimbo)

poco rall:.....

BUTTERFLY

-ci - no per-chè la ve-glia non ti faccia vô - te per pal-lo-re le

poco rall:.....

BUTTERFLY

go - te. (invitandola a stare tranquilla)  
SUZUKI a piacere

Non vi mo - ve - te che v'ho a rav-viare i ca -

col canto

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY  
ALLE MODERATO

(seguendo una sua idea)

SUZUKI

Che ne di...

*non troppo*

*more*

85 ALLE MODERATO

*p*

BUTTERFLY

-ran no o-ra i pa - ren - ti!.....

Che ne di-rà io zio

BUTTERFLY

Bon - zo?

*pp*

110000

NON PUBBLICATO



BUTTERFLY

*p*

SUZUKI

(a Butterfly, che non sta ferma)

Qual ci - ca - lio fa - ranno in co - ro....

Fer - ma...

*mf*

BUTTERFLY

*pp*

SUZUKI

Qual ci - ca - lio fa - ranno in

Non vi mo - ve - te...

*pp*

BUTTERFLY

co - re le co - ma - ri con Go - ro.

*p*

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA



86

Ferma...

SUZUKI (continua la toeletta di Butterfly. Butterfly dà un po' di cipria al bimbo e poi scherzosamente anche a Suzuki, che si ritrae sorridendo)

.....

*pp*

BUTTERFLY (ritornando alla sua idea di prima, e sorridendo di compiacenza)

(con una punta di stizza)  
più forte

7

*p*

Che ne di - ran - no!.. E lo zio Bon - zo?.. già d:1 mio

*mf* *dim:*.....

NON PUBBLICATO 110000 c

BOZZA DI STAMPA NON PUBBLICATO

BUTTERFLY

(sorridente)

dan-no tut-ti con-ten-ti!.. E Ya-ma-do-ri coi suoi lan-

*P dolce*

BUTTERFLY

-guo-ri! Bef-fa-ti, scor-na-ti, bef-

BUTTERFLY

SUZUKI -fa-ti, spenna-tigli in-gra-ti! (ha terminato la toeletta)

È

BUTTERFLY

*rit. a piacere.*  
(a Suzuki)

SUZUKI L'o-bi che ve-stii da spo-sa.....

fat-to.

*col canto*

**LENTO**

BUTTERFLY

(al bimbo, prendendolo in grembo e cullandolo)  
*rit.*

87 **LENTO**

*p*

*rit. col canto.*

Ca-ra faccia pen-

**ALLEGRETTO MOSSO** ♩=126

BUTTERFLY

(cantic. chiando)

- so - sal È Ro-je un bimbo bion - do, la,

**ALLEGRETTO MOSSO** ♩=126

*p* *p* *p*

BUTTERFLY

(voce naturale)

la, la, la, la, la, la; si - mi - le a so - le

BUTTERFLY

do - po la tem - pe - sta; l'az-

*p*

h 110000 h

NON PUBBLICATO



BUTTERFLY

32

-zorro occhio pro - fon - do...»

SUZUKI (torna con due obi: ne dà uno a Butterfly, che depone il bambino)

Ec-co l'o- - -bi nu - -

LENTO COME PRIMA

BUTTERFLY

Qua..... ch'io lo

SUZUKI

-zial...

88

LENTO COME PRIMA

(mentre Butterfly indossa l'obi, Suzuki mette l'altro al bambino, avvolgendolo quasi tutto nella veste ampia e leggera)

BUTTERFLY

ve-sta.

Vo'.....che mi

poco rall.

h 110000 h

NON PUBBLICATO



BUTTERFLY

*ritard.*

(a Suzuki,

veda indos - so il vel del pri - mo di.....

*dolce*

*col canto. . . . .*

che ha finito d'abbigliare il bambino)

BUTTERFLY

(Suzuki punta il fiore nei capelli di Butterfly, che se ne compiace)

(con grazia in-

E un pa - pa - vero rosso nei ca - pelli... Co - sì. Nello

*rall.*

*rall. col canto. . . . .*

fantile fa cenno a Suzuki di abbassare lo shosi)

BUTTERFLY

**MODERATO** ♩ = 92 (È sera)

sho - si or fa - rem tre fo - rel - li - ni per ri - guar -

**MODERATO** ♩ = 92

*pp*

BUTTERFLY

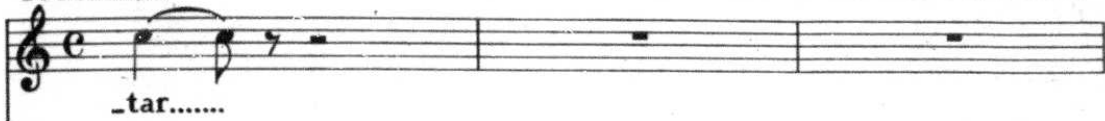
-dar,..... e sta - rem zit - ti co - me to - po - li - ni ad a - spet -

110000

NON PUBBLICATO

*MENO*  
BUTTERFLY

(Suzuki chiude lo *shosi* nel fondo e abbassa tutte le tende della camera)



89 *MENO*

(Butterfly conduce il bambino presso lo *shosi*)

*p* *rit.*

OTA NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(Butterfly fa tre fori nello shōji: uno alto per sè, uno più basso per Suzuki ed il terzo ancor più basso per il bimbo, che fa sedere su di un cuscino, accennandogli di guardare attento fuori

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves. The music includes dynamic markings *f* and *p*. The bass line has a large fermata at the end of the system.

del foro preparatogli. Suzuki si accoscia e spia essa pure all'esterno: Butterfly si pone innanzi al foro più alto e spiando da esso rimane immobile, rigida come una statua)

*rall:* . . . . .

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves. The music includes dynamic markings *pp* and *ppp*. The bass line has a large fermata at the end of the system.

**MODERATAMENTE MOSSO** ♩ = 100

Soprani (assai lentamente comincia la notte)

(a bocca chiusa)

Vocal staves for Soprano and Tenor. Both parts are marked *p*. The Soprano part includes the instruction "(interno, lontano)".

90

**MODERATAMENTE MOSSO** ♩ = 100

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass staves. The music includes dynamic marking *ppp*.

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

First system of musical notation, consisting of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal parts feature long, sweeping melodic lines with slurs. The piano accompaniment includes chords and rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines maintain their melodic flow, while the piano accompaniment provides harmonic support.

Third system of musical notation, concluding the page. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ppp* (pianissimo) in the lower register. The system ends with a double bar line.

OTAS  
NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



First system of musical notation, consisting of five staves. The top two staves are vocal lines with long, sweeping melodic lines. The bottom three staves are piano accompaniment, featuring chords and arpeggiated figures. A *ppp* dynamic marking is present in the lower right of the system.

Second system of musical notation, consisting of five staves. Similar to the first system, it features vocal lines and piano accompaniment with complex chordal textures.

Third system of musical notation, consisting of five staves. It continues the musical piece with vocal and piano parts.

OTAC NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

First system of musical notation, consisting of two vocal staves (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal parts feature long, flowing lines with slurs. The piano accompaniment includes chords and rhythmic patterns.

(si fa sempre più marcata l'oscurità)

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The vocal staves have a *mf* dynamic marking. The piano accompaniment features more complex chordal textures.

Third system of musical notation, concluding the page. It includes the *ritenuto* and *p* markings. The piano accompaniment has a more active, rhythmic character.

OTASINDE NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(Il bimbo si addormenta, rovesciandosi all'indietro, disteso sul cuscino)

First system of musical notation. It consists of five staves: two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment (treble and bass). The vocal lines feature long, flowing melodic lines with a triplet of eighth notes at the end of the first phrase. The piano accompaniment includes chords and rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts from the first system. The piano part includes a *pp* dynamic marking.

Third system of musical notation. It includes tempo markings *rall: . . . . . rit: . .* above the vocal staves and *ppp* and *rall: . . . . . rit: . .* below the piano accompaniment staves.

STABILIMENTO  
NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

*a tempo* *rall... molto. . . . .*

*a tempo* *rall... molto. . . . .*

*ppp*

(si è fatta notte)

*morendo* *LENTO* ♩ = 48

*morendo*

91 *LENTO* ♩ = 48

*p*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



(Suzuki che si era addor-

*p* *m.s.* *mf* *m.d.*

*Ped.*

mentata si desta; trasognata e sorpresa di trovarsi al buio si stropiccia gli occhi e si alza

*pp* *rall.*

*Ped.*

in piedi, guarda Butterfly, sempre immobile, con grande tenerezza, scuotendo il capo e com-

92 *p a tempo* *mf* *rit.*

*Ped.*

piangendola: poi va a prendere delle lampade a foglia di fiori, le depone qua e là sul pavimen-

*p con passione* *pp come eco*

*Ped.*

to e le accende)

*p* *poco accel. . . .*

*Ped.*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

*con passione*

*rall: . . . . .*

First system of musical notation. The piano part (left) starts with a forte (*f*) dynamic and includes a *rall.* (ritardando) section. The bass part (right) features a triplet of eighth notes and ends with a pianissimo (*ppp*) dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 12/8.

93

(Suzuki ritorna allo shosi per osservare ancora)

**AND<sup>te</sup> LENTO MOLTO STANCO E SOST<sup>to</sup>**

Second system of musical notation. The piano part (left) features a series of chords and melodic lines. The bass part (right) has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps and the time signature is 12/8.

Third system of musical notation. The piano part (left) begins with a piano (*p*) dynamic. The bass part (right) continues with eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps and the time signature is 12/8.

*molto sostenuto*

*cres.*

Fourth system of musical notation. The piano part (left) is marked *molto sostenuto* (very sustained). The bass part (right) has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps and the time signature is 12/8.

*rall: . . . . .*

Fifth system of musical notation. The piano part (left) starts with a forte (*f*) dynamic and *a tempo* marking. The bass part (right) has a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps and the time signature is 12/8.

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

*molto stentato*

8<sup>a</sup> sotto..... 8<sup>a</sup> sotto.....

(Butterfly è sempre ritta ed immobile; Suzuki, dopo aver tentato di resistere al sonno, finisce col riad.

*stent. affrett: .....*

*f* *p* *p*

dormentarsi profondamente, ripiegata sulla persona)

*stanco .....* *animando .....*

*a tempo*

*p*

OTAS NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

*sempre accelerando*

rinforz. *cres.*

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic markings 'rinforz.' and 'cres.' are placed below the staves.

94

*a tempo*

*f*

This system begins with a boxed measure number '94'. The tempo marking 'a tempo' is written above the first staff. The music features a series of chords and melodic fragments. The dynamic marking 'f' is present in the lower staff.

*animando appena*

*p* *cres.*

This system continues the musical piece. The dynamic marking 'p' is in the lower staff, and 'cres.' is in the upper staff. The music includes triplet markings in both staves.

*allargando.....*

*f*

This system concludes the page with a tempo marking 'allargando.....'. The dynamic marking 'f' is in the lower staff. The music features complex triplet and chordal structures.

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA



*Largamente* *a tempo*

*ff*

7

7

*p* *f*

3

3

6

6

6

7

*allarg: . . . . .* *dim. e rall: . . . . .*

*ff* *mf*

7

7

7

7

Ped.

\*

Ped.

*espressivo* *rit: . . . . .*

*p*

7

Ped.

\*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

*a tempo*

95

*accelerando e cres.* *cres.*

*f* *p* *rall: . . . . .*

(dalla baia, lontanissimi)

(vaghi rumori di catene d'ancore e di altre manovre marinaresche)

MARINAI

Tenori 1! *Mosso*

Oh oh! oh eh! oh oh! oh eh! oh eh! oh eh!

Tenori 2!

*Mosso* Oh eh! oh eh! oh eh!....

*pp* *dolce* *rall. p*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

POCO MENO

Tenori II

Tenori 2i

(lontani) Oh

MAKINAI

96

*p* *mol* *f*

ehl oh ehl oh ehl oh ehl oh ehl oh ehl

oh ehl oh ehl oh ehl.....

110000  
 49 MAR. PUBBLICATO  
 BOZZA DI STAMPA

(Altri rumori lontani dal porto di Nagasaki)

*MENO ANCORA*

.....

*MENO ANCORA dolce*

*p*

3

*rall: ... molto*

(Luce pallidissima al di fuori: comincia ad albeggiare)

(Le fiamme delle lampade poste sul pavimento cominciano ad oscillare, poi a poco a poco vanno spe-

97 *ALL.<sup>o</sup> MODERATO* ♩ = 112

*PPP*

gnendosi alternativamente. Si ode un leggero cinguettio d'uccelli nel giardino, mentre al di fuori co-

*pp*

" II0000 "

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA



mincia la fredda luce dell'alba)

98

(l'alba sorge rosea)

99

*cres: poco a poco ...*

u HOOOO u

NON PUBBLICATO

100

*mf*

*m.s.*

This system contains measures 100 to 103. The music is in G major and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with eighth notes and chords. A dynamic marking of *mf* is present at the start, and *m.s.* (mezzo-soprano) is written above the bass line in the second measure.

*ppp*

This system contains measures 104 to 107. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand features a steady bass line with chords. A dynamic marking of *ppp* (pianissimo) is written in the second measure.

*p*

This system contains measures 108 to 111. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a bass line with chords. A dynamic marking of *p* (piano) is written in the second measure.

101

*ff*

*m.s.*

This system contains measures 112 to 115. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a bass line with chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is written in the second measure, and *m.s.* is written above the bass line in the third measure.

102

*ff*

*m.s.*

*Sostenendo un poco*

*poco meno*

This system contains measures 116 to 119. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a bass line with chords. A dynamic marking of *ff* is written in the second measure, and *m.s.* is written above the bass line in the third measure. The instruction *Sostenendo un poco* is written above the staff, and *poco meno* is written in large, handwritten-style script across the bottom of the system.

110000  
NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(Tromba)

Measures 98-102. Trombone part with melodic line and piano accompaniment.

Measures 103-107. Includes a large handwritten 'V' and a 'pp' dynamic marking.

Measures 108-112. Continues the piano accompaniment with a steady eighth-note rhythm.

Measures 113-117. Starts with a boxed measure number '103' and a 'p' dynamic marking.

Measures 118-122. Includes dynamic markings 'cres: ... poco ... a ... poco'.

NON PUBBLICATO

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and melodic lines with dynamic markings like *v* and *b*. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff features a complex melodic line with many accidentals. The bass staff has a simpler accompaniment. The instruction *cres: . sempre . . . poco . . . a . . . poco . . . e . . . incalz: . . . . .* is written across the system. A handwritten cross is on the left margin.

(Al di fuori risplende il sole)

Third system of musical notation. The treble staff has a dense texture of notes. The bass staff continues the accompaniment. The instruction *.. sempre . . . . .* is written in the treble staff. A large handwritten scribble is over the right side.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a dense texture of notes. The bass staff continues the accompaniment. The instruction *poco allargando* is written in the treble staff. A large handwritten scribble is over the right side.

Fifth system of musical notation, starting with measure 104. The treble staff has a dense texture of notes. The bass staff continues the accompaniment. The instruction *a tempo* is written above the first measure, and *ff* is written below the first measure. A large handwritten scribble is over the right side.

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



(Butterfly finalmente si scuote, batte sulla spalla a Suzuki, che

sussultando si risveglia e si alza, mentre Butterfly si volge verso il bambino e con premurosa cura lo

solleva)

105

NON PUBBLICATO

" 110000 "

BOZZA DI STAMPA

NON PUBBLICATO

ANDANTINO ♩ = 52

BUTTERFLY (col bimbo adagiato sulle braccia e cullandolo lo contempla amorosamente)  
*con voce affettuosa*

*p* Dor - mi amor mi - o, dor - mi sul mio cor.

*pp*

BUTTERFLY

Tu sei con Di - o ed io col mio do - lor.....

*ppp* *m.s.*

BUTTERFLY

(si avvia lentamente alla scaletta che conduce al piano superiore)

Dor - mi amor mi - o, dor - mi sul mio

*m.d.*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

## BUTTERFLY

cor. Tu sei con Di - o ed io col mio do -

## BUTTERFLY

- lor ..... A te i rai ..... de - gli a - stri d'or:

## BUTTERFLY

(sale la scaletta)

bim - bo mio dor - mi!

SUZUKI (mestamente crollando la testa)

Po - ve - ra But - ter -

106

pp

## BUTTERFLY

(soffermandosi e volgendosi a Suzuki)

Ver\_rà, verrà, ve - dra - i.

- flyl..... *dolcissimo*

*pp*

## BUTTERFLY

(Suzuki ripone le lampade spente, mentre Butterfly torna a salire)

Dor-mi sul mio cor..... a

*m.d.* *m.s.* *m.d.*

## BUTTERFLY

te i rai..... degli astri d'or: bim - bo mio dor - mi!

*pp*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY

(voce un poco lontana)

107 *ppow* *Sostenendo* *trigo* Dor - mi amor mi - o,

BUTTERFLY

(voce più lontana)

*rall:*

dor - mi sul mio cor. Tu sei con Di - o ed

BUTTERFLY

*opp.*

(perdendosi)

io col mio do - lor.....

SUZUKI (si inginocchia innanzi al simulacro di Budda) *rall:*

Po - ve - ra But - ter -

108

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI *MOLTO LENTO* ♩ = 54 (si alza e va ad aprire lo shoji)

- flyl.....

*MOLTO LENTO* ♩ = 54  
*p legato*

SUZUKI (Si batte lievemente all'uscio d'ingresso ☆☆☆)

(si batte più forte ☆☆☆☆)

Chi si - a?...  
*cres.*

SUZUKI (va ad aprire)

(grida, per la grande sorpresa)

Oh!...

SHARPLESS

(sul limitare dell'ingresso fa cenni a Suzuki di silenzio)

Stzi

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

PINKERTON (Pinkerton e Sharpless entrano cautamente in punta di piedi)

(premosamente a Suzuki)

SHARPLESS

*p* Zit - tal zit - tal

Non la de -

109

SUZUKI *rall:*..... *rit:*..... *a tempo*

PINKERTON

*p* E - ra stan - ca sì tan - to! Vi stette ad a - spet -

- star.

*rall:*..... *rit:*..... *p a tempo* *cres.*

SUZUKI

- ta - - re tut - ta la not - te col bim - bo.

PINKERTON

Co - me sa -

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

Non giunge da tre an - ni una na - ve nel por - to, che da lunge Butter -

PINKERTON

PINKERTON

- pe - a?

SUZUKI

SUZUKI

- fly..... non ne scru - ti il co - lor, la bandie - ra.

rall:.....

SUZUKI

SUZUKI

La chia - mo....

SHARPLESS (a Pinkerton)

SHARPLESS (a Pinkerton)

Ve lo dis - si!...

BOZZA DI STAMPA



35<sup>o</sup> *AND<sup>te</sup> MOSSO*

PINKERTON

(fermando Suzuki)

*ALL<sup>to</sup> MODERATO*

No: non an - - cor

*AND<sup>te</sup> MOSSO* *non meno*

410 *ALL<sup>to</sup> MODERATO*

SUZUKI (indicando la stanza fiorita)

Lo ve-da-te, ier se-ra, la stan - za

SUZUKI

vol - le sparger di fio - - ri.

(commosso)

SHARPLESS

Ve lo

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

(sente rumore nel giardino, va a guardare fuori dallo *shoji* ed esclama con meraviglia)

Musical staff for Suzuki with notes and rests.

PINKERTON

(turbato)

Chi c'è là

Musical staff for Pinkerton with notes and rests.

SHARPLESS

Che pe - nal

Musical staff for Sharpless with notes and rests.

dis - si?...

Piano accompaniment for the first system, including grand staff with treble and bass clefs.

SUZUKI

*Mosso*

Musical staff for Suzuki with notes and rests.

fuo - ri nel giardi - no?... U - na don - nall..

111

*Mosso*

Piano accompaniment for the second system, including grand staff with treble and bass clefs, a handwritten 'f' dynamic marking, and a boxed measure number '111'.

PINKERTON (va da Suzuki e la riconduce sul davanti, raccomandandòle di parlare sottovoce)

Musical score for Pinkerton, including vocal line and piano accompaniment with grand staff.

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

ALL.<sup>o</sup> AGITATO ♩ = 132

SUZUKI

(agitata)

(sgomenta)

Chi è? chi è? Chi è? chi

PINKERTON

Zit-tal

(a Pinkerton)

SHARPLESS

Meglio dirle ogni co-sa....

ALL.<sup>o</sup> AGITATO ♩ = 132

*p*

SUZUKI

*cres. e string.*

*rit:.....*

è? Chi è? chi è?

PINKERTON

(imbarazzato)

E ve-nu-ta con me.

*String*

*rit:.....*

SHARPLESS

(con forza repressa ma deliberatamente)

È sua

*cres. e string.* *col canto* *f*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(sbalordita, alza le braccia al cielo, poi si precipita in ginocchio colla faccia a terra)

SUZUKI *a tempo*

SHARPLESS

A - - - ni-me san - te de - gli a - -  
mo\_glie.

*tempo*

*a tempo* *ff*

SUZUKI *rall:.....*

- vi! Alla pic - ci - na s'è spen-to il sol,..... s'è spen-to il

col canto.....

SUZUKI *a tempo*

soll..... (calma Suzuki e la solleva da terra)

SHARPLESS *p*

412 *a tempo*

Sce - gliem - mo que - st'o-ra mattu -

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



SHARPLESS

- ti - na ..... per ri-tro-var-ti so -

*dolce*  
*p*

*m.s.*

SHARPLESS

- la, Su - zu - ki, e al-la gran pro.va un a - iu-to, un so - ste -

SUZUKI

(*rit*) (desolata)

Che gio -

SHARPLESS

*poco rall:.....*

- gno ..... cer - car con te.

113

*pp*

SUZUKI

(h) - va ? ..... che gio - va ? .....

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(prende a parte Suzuki e cerca colla persuasione di averne il consenso, mentre Pinkerton, sempre

*rall:.....* *I<sup>o</sup> Tempo*

SHARPLESS *P dolce*

so che al le sue pe - ne non ci so - no con -

114 *I<sup>o</sup> Tempo*

*rall:.....* *p*

più agitato, si aggira per la stanza ed osserva)

SHARPLESS

- for - ti! Ma del bim - bo con - vie - ne as -

PINKERTON

Oh!..... l'a - ma - - ra fra -

SHARPLESS

- si - cu - rar..... le sor - ti! La pïe - -

- si - cu - rar..... le sor - ti! La pïe - -

- si - cu - rar..... le sor - ti! La pïe - -

- si - cu - rar..... le sor - ti! La pïe - -

- si - cu - rar..... le sor - ti! La pïe - -

- si - cu - rar..... le sor - ti! La pïe - -

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

PINKERTON

- gran - za di que - sti fio - ri.

SHARPLESS

- to - sa che entrar non o - - sa ma - ter - na

*f* *p*

SUZUKI

*rall:.....* *rit:.....* *a tempo*

Oh me tri - sta! E vo - le - te ch'io chieda ad u - na

PINKERTON

*p* *cres.*

Im - mu - ta - - ta è la stan - - za dei

SHARPLESS

*p* *cres.*

cu - ra del bim - bo a - vrà.

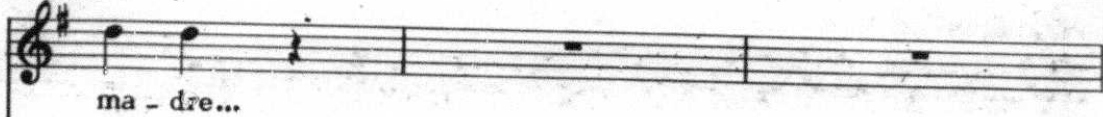
*rall:.....* *rit:.....* *a tempo*

*p* *cres.*

*poco rall*

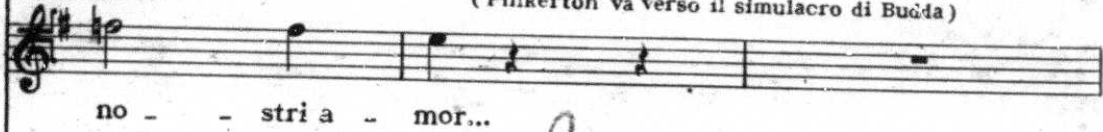
NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

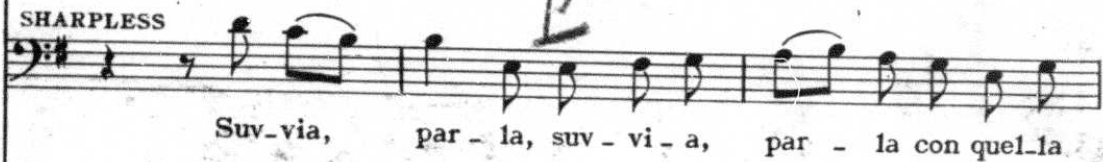


PINKERTON

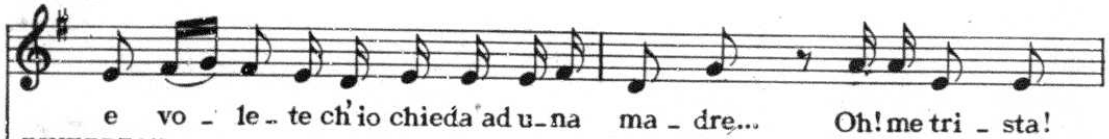
(Pinkerton va verso il simulacro di Buòda)



SHARPLESS

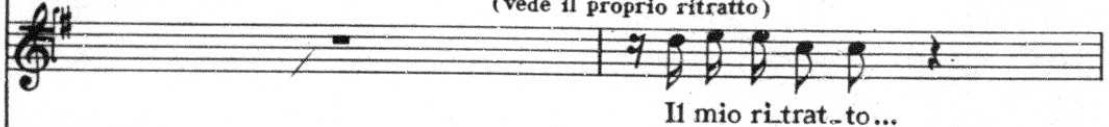


SUZUKI



PINKERTON

(vede il proprio ritratto)



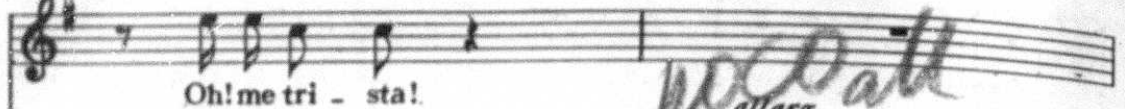
SHARPLESS



NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



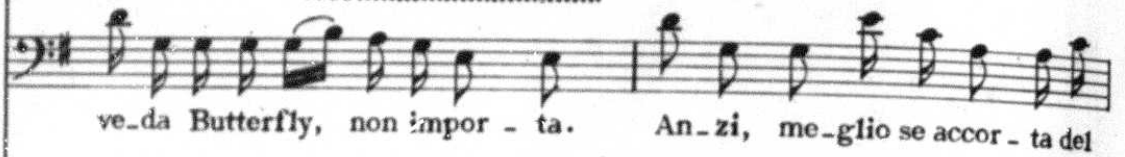
SUZUKI



PINKERTON



SHARPLESS



SUZUKI



PINKERTON



SHARPLESS



OTANON PUBBLICATO  
110000

BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

sol! Oh! me tri - sta! Oh! me tri - sta! me  
 PINKERTON  
 an - - ni son pas - sa - - ti e no - ve -  
 SHARPLESS  
 vi - sta. Suv - vi - a, par - la con quel la

SUZUKI

*allargando*.....

tri - sta! Al - - la pic - - ci - na s'è spen - to il  
 PINKERTON  
 - ra - ti n'ha i gior - - - ni, i gior - ni e  
 SHARPLESS  
 pi - a, suv - vi - a, con - - du - - ci - la

*rit*.....  
*rit*.....  
*rit*.....  
*rit*.....

*allargando*.....  
*rit*.....

NON PUBBLICATO  
 BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

(spinta da Sharpless va nel giardino a raggiungere Mistress Pinkerton)

sol!.....

PINKERTON (vinto dall'emozione e non potendo trattenere il pianto si avvicina a Sharpless e gli dice risolutamente:)

l'o - re..... Non pos-so ri-ma -

SHARPLESS

'qui.....

*p* *calando*

PINKERTON

ALL.<sup>o</sup> AGITATO ♩ = 138

- ner;..... v' aspetto per la vi - a.

SHARPLESS

Non ve l'ho det-to?

415 ALL.<sup>o</sup> AGITATO ♩ = 138

PINKERTON (prendendo nelle sue le mani di Sharpless)

M'a - - ve - te vi - sto pian - - ge -

OTAZIONI NON PUBBLICATE  
 BOZZA DI STAMP.



PINKERTON

*rall: Dan*

- re ..... nè son fa - cile al pian - -

*rall:.....*

*pp*

PINKERTON

*a tempa*

- to.....

**M6**

*tempo*

*p*

PINKERTON

Pa - ce non pos - so ren - - der -

PINKERTON

(consegna a Sharpless danaro)

- le. A vo - i.

*mf*

NON PUBBLICATO  
 BOZZA DI STAMPA

110000



PINKERTON

Qual - che soc - cor - so... Ch'el-la non

*rall:*.....  
PINKERTON

ca da al - me no in po - ver - tà. Voi del fi - glio par -

*poco rit*

*p*

PINKERTON

(imbarazzato)

- la - te - le, io non, o - so.

117

NON PUBBLICATO

## PINKERTON

Ho ri - mor - - - - so;.....

## PINKERTON

(come prendendo una decisione e passandosi

una mano sulla fronte)

## PINKERTON

so - no stor - di - to! ad - di - o, mi pas - se -

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(Sharpless crofa tristamente la testa)

PINKERTON

( esce rapidamente dalla porta dell'ingresso)

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>o</sup> MA DECISO

*non*

- rà.

118 ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>o</sup> MA DECISO

KATE

(Kate e Suzuki entrano dal giardino)  
AND.<sup>o</sup> MOLTO SOST.<sup>o</sup> ♩ = 60

(con dolcezza a Suzuki)

(Suzuki a testa bassa)

*Meno*

AND.<sup>o</sup> MOLTO SOST.<sup>o</sup> ♩ = 60

Glie lo di - rai?...

KATE

risponde senza scomporsi dalla sua rigidezza)

E te darai con - si-glio d'af-fi-

SUZUKI

Pro - met - to.

NOI PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

KATE



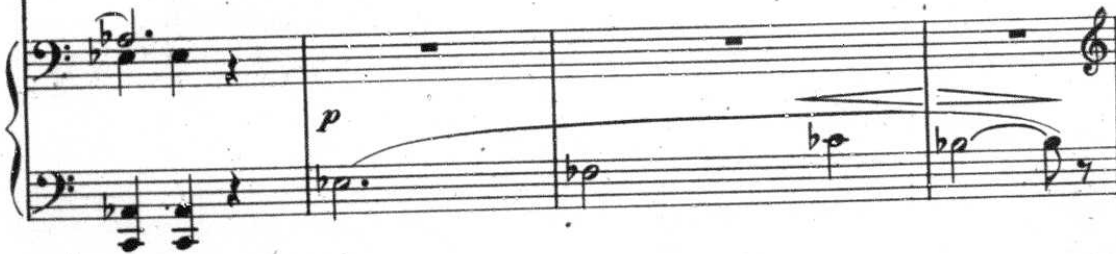
SUZUKI



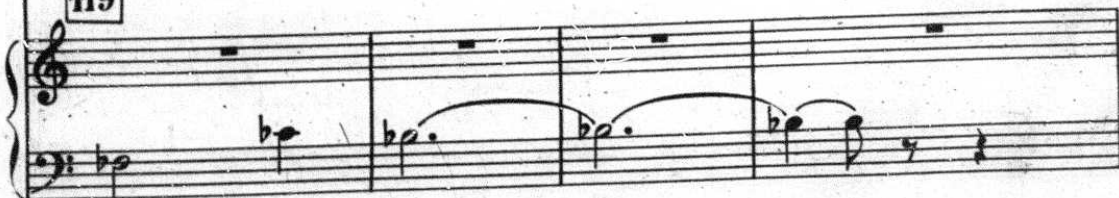
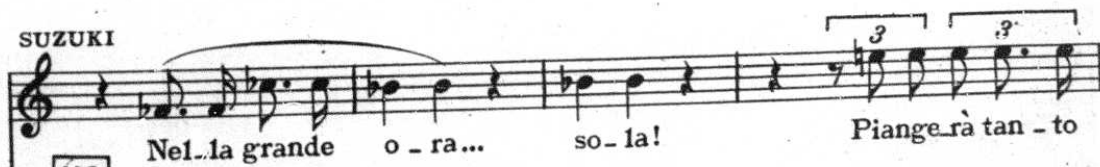
KATE



SUZUKI



SUZUKI

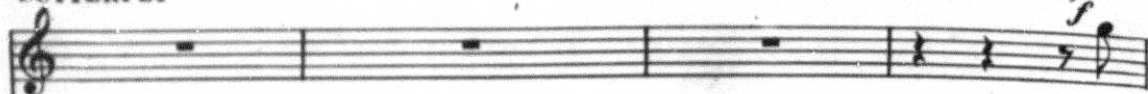


NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



(voce lontana dalla camera  
superiore, chiamando)

BUTTERFLY



SUZUKI



BUTTERFLY

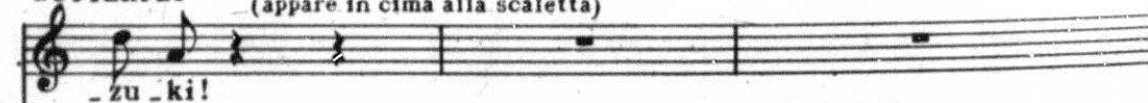
(più vicina)



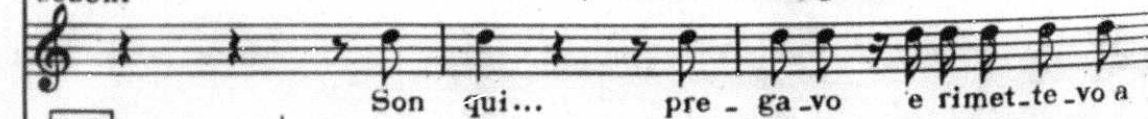
ALLEGRO ♩ = 152

BUTTERFLY

(appare in cima alla scaletta)



SUZUKI

*cres. e stringendo*

120

ALLEGRO ♩ = 152

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

SUZUKI

(si precipita verso la scaletta per impedire a Butterfly di scendere)

po - sto... No... no... no... no... no... non scen...

(Butterfly discende precipitosa, svincolandosi da Suzuki che cerca invano trattenerla)

SUZUKI

(gridando)

- de - te... no... no...

VIOLINI

*cres. e stringendo*.....

SUZUKI

no...

OT. NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(aggirandosi per la stanza con grande agitazione, ma giubilante)

BUTTERFLY

Vivo (in uno)

E qui..... è qui..... do\_ve è na - scosto? e

121

BUTTERFLY

(scorgendo Sharpless)

qui..... è qui..... Ec-co il Conso-le...

BUTTERFLY

(sgomenta, cercando Pinkerton)

e... do\_ve?... do\_ve?...

*f* *dim.* *meno forte*

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(Butterfly, dopo aver guardato da per tutto, in

122

*molto cres.* *dim. e*

ogni angolo, nella piccola alcova e dietro il paravento, sgomenta si guarda attorno)

(vede Kate: la guarda fissamente)

BUTTERFLY

Non c'è!..

*rall. sempre*

*dim.* *morendo* *rall...*

BUTTERFLY (a Kate)

Chi sie - te? Come è

*rall...*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY

bel - la!... Nes-su-no par - la!...

*p* *rall. ancora*

BUTTERFLY

123

Per - chè pian - ge - te?

*pp*

(teme di capire e si fa piccina come una bimba paurosa)

BUTTERFLY

No: non ditemi nulla... nulla...

*ppp*

BUTTERFLY

forse po - trei cader morta sul - l'at - timo...

*ppp*

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

(con bontà affettuosa ed infantile a Suzuki)

ADAGIO  $\text{♩} = \text{♩}$

124

Tu - Su - zu - ki che sei tan - to

BUTTERFLY

*poco rall:*.....

buo - na non piangere! e mi vuoi tanto be - ne un

BUTTERFLY

(come se avesse ricevuto un colpo mortale: irrigidita)

Si, un No, di' pia - no... Vi - ve?

SUZUKI

125

Si

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

BUTTERFLY

*accel* *meno*

(Suzuki tace)

Ma non vie - ne più. Te l'han detto!...

BUTTERFLY

(irritata pel silenzio di Suzuki)

*AND<sup>te</sup> SOST<sup>to</sup>*

*AND<sup>te</sup> SOST<sup>to</sup>*

Ve - - spa! Voglio che tu ri - sponda.

BUTTERFLY

(con freddezza)

SUZUKI

Ma è giunto ie - ri?

Mai più.

NOV. PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY

(Butterfly, che ha capito, guarda Kate quasi affascinata)

Si.

Quella donna bionda mi fa tanta pa-

*pp* *dim.* *p*

BUTTERFLY

- u - ra! tan - ta pa - u - ra!

(con semplicità)

Son la causa in - no -

*p*

KATE

- cen - te d'ogni vostra scia - gu - ra. Per - do - na - temi.

*rall.*

*rall.*

(fa per avvicinarsi a Butterfly, ma questa le fa cenno di starle lontano)

z 110000  
 NON PUBBLICATO  
 BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY

Non mi toc - ca - te.

BUTTERFLY (con voce calma)

Quan - to tem - po è che v'ha spo - sa - ta... voi?

KATE

Un

KATE

(peritosa)

an - no. E non mi lascie -

127

OTTO NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

KATE

(Butterfly tace)

*fa la*

- re - te far nul - la      pel bam - bi - no?

(Butterfly non risponde)

KATE

Lo ter - rei con      cu - ra af - fet - tu - o - sa....

*dolce*

(impressionata dal silenzio di Butterfly,  
insiste commossa)

KATE

*mf*

È tri - ste co - sa, tri - ste

*mf*      *dim.*

z

II0000

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

KATE

co - sa, ma fa - te - lo

KATE (rimane immobile)

pel suo me - glio.

128

*p* *pp*

BUTTERFLY

Chis - sà! Tut - to è com - piu - to or -

*rall:.....*

*rall:.....*

NON PUBBLICATO  
110000  
BOZZA DI STAMPA

*LARGHISSIMO SOSTENUTO* ♩ = 40

- mai!

KATE

(insinuante)

Po - te - te per - do - nar - mi, But - ter - fly ?.....

*LARGHISSIMO SOSTENUTO* ♩ = 40

*pp*

BUTTERFLY *Sostenendo*

Sot - to il gran pon - te del cie - - lo non v'è

*Sostenendo*

BUTTERFLY

don - na di voi più fe - li - - ce.

NON PUBBLICATO  
 II0000  
 BOZZA DI STAMPA



(con passione)

BUTTERFLY

Sia te lo sempre, non v'attristate per me..... Mi piace

BUTTERFLY

reb - be pur che gli di - ce - ste..... che

BUTTERFLY

(energica ma gentile)

pa - ce io trove\_rò..... Vi

KATE (porgendole la mano)

La man... la man, me la da\_re - ster?

prego, questo...no... An-date a\_ \_ desso.

Musical score for Butterfly (gentile). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 5/4 time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The score includes triplets and a piano dynamic marking (p).

BUTTERFLY

(che a udito, dice con solennità

KATE (andando verso Sharpless)

Povera piccina! E il figliolo da-rà?

Musical score for KATE. It consists of a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps and a 5/4 time signature. The score includes a triplet and a piano dynamic marking (p).

SHARPLESS (assai commosso)

È un' immensa pietà!

Musical score for SHARPLESS. It consists of a vocal line in bass clef with a key signature of three sharps and a 5/4 time signature. The score includes triplets.

*cres.*

Piano accompaniment for SHARPLESS. It consists of bass and treble clefs with a key signature of three sharps and a 5/4 time signature. The score includes triplets and a piano dynamic marking (p).

e spiccando le parole)

BUTTERFLY

129

lu-i lo po-trò da - re se lo ver-rà a cer-ca - re

*dolce*

Musical score for Butterfly. It consists of a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps and a 5/4 time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The score includes triplets and a piano dynamic marking (p).

NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA

(con intenzione, ma con grande  
semplicità)

## BUTTERFLY

Fra mez - - z'o - ra sa - li - te la col -

*p* *ppp* *dim.*

(Suzuki accompagna Kate che esce dalla porta  
di destra, poi sale al piano superiore)

## BUTTERFLY

- li - na.

(Sharpless s'avvicina a Butterfly per  
darle i denari di Pinkerton)

## SHARPLESS

L'a - mico

SHARPLESS (interrompendosi per la commozione)

ANDANTE (a piacere)

mi - o.... mi die - de.... per vo - i... non so spie -

ANDANTE (a piacere)

col canto

BUTTERFLY

(interrompendolo)

ANDANTINO LENTO ♩ = 48



SHARPLESS

(quasi piangendo)

Non piange - te, si -



- gar - mi... E - gli prov - vede...

130

ANDANTINO LENTO ♩ = 48



*p*

BUTTERFLY



- gno\_re,..... io sono av - vez - za ad o\_gni peggior co\_sa.

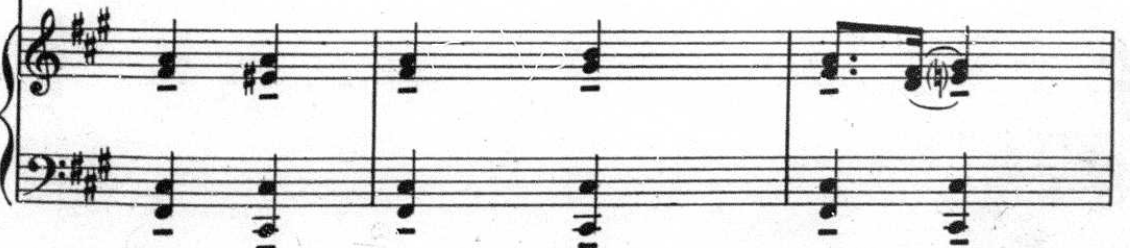


*pp*

BUTTERFLY



E poi ri - po\_sa pur tan\_to la cer - tez\_za, la spe -



NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



BUTTERFLY

*poco rit.* *a tempo*

- ranza ed il sogno, quelli no, quelli no, non dan pace,...

*poco rit.* *a tempo*

BUTTERFLY

*poco rall.*

(Suzuki rientra dalla porta di sinistra e rimane in disparte ad osservare)

*a tempo*

quelli no, non dan pace. Or se vi piace...

*poco rall.* *a tempo* *morendo*

BUTTERFLY (cercando dare i denari a Sharpless)

ren\_de\_te... Non me ne fa bi - sogno.

SHARPLESS

(rifiutandoli)

Oh no.

*p*

NON PUBBLICATO

BUTTERFLY

(rendendo i danari)

*risoluta*

Musical staff for Butterfly in treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, ending with a double bar line and a repeat sign.

Lo voglio.

(cercando persuaderla con scherzoso rimprovero)

SHARPLESS

(riprendendoli)

Musical staff for Sharpless in bass clef, 3/4 time signature. The staff contains a series of eighth notes and rests, ending with a double bar line and a repeat sign.

Come è ca-parbia quella testo\_lina!

Obbedi\_rò.

Piano accompaniment for the first system, showing both treble and bass clefs. It features a large number '3' in the treble clef and a large number '4' in the bass clef. The music consists of chords and single notes.

BUTTERFLY

(con intenzione, ma tristemente)

*1<sup>o</sup> TEMPO*

*a tempo*

Musical staff for Butterfly in treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, ending with a double bar line and a repeat sign.

Si può: fra mez\_z'o - ra sa -

*rall.*

SHARPLESS

Musical staff for Sharpless in bass clef, 2/4 time signature. The staff contains a series of eighth notes and rests, ending with a double bar line and a repeat sign.

Si può rive\_dervi?

131

*1<sup>o</sup> TEMPO*

*a tempo*

Piano accompaniment for the second system, showing both treble and bass clefs. It features a large number '4' in the treble clef and a large number '2' in the bass clef. The music includes dynamic markings: *p*, *rall.*, *ppp*, and *pp*.

BUTTERFLY

(Sharpless esce)

Musical staff for Butterfly in treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, ending with a double bar line and a repeat sign.

- li - te la col - li - na.

Piano accompaniment for the third system, showing both treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes.

CTADIS 110000  
 NON PUBBLICATO  
 BOZZA DI STAMPA

*molto*

**ALLEGRO MOLTO** ♩ = 176

152 *p* *cres.*

mezzo della scena)

*cres. molto*

SUZUKI (mettendo una mano sul cuore a Butterfly)

153 Co - me u - na mo - sca pri - gio - nie - ra

*pp*

SUZUKI

i' a - li bat - te il pic - co - lo cuor!

NON PUBBLICATO

BOZZA DI STAMPA

(Butterfly)

Piano accompaniment for the first system of music, featuring treble and bass staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

si rinfranca poco a poco vedendo che è giorno fatto si scioglie da Suzuki e le dice)

Piano accompaniment for the second system of music, including a *pp* dynamic marking and a fermata over the final measure.

BUTTERFLY

Vocal line and piano accompaniment for the third system of music. The vocal line includes the lyrics "Trop - po lu - ce è di fuor,....." and a fermata. The piano accompaniment features a *marcato* dynamic marking.

BUTTERFLY

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system of music. The vocal line includes the lyrics "..... e trop - pa pri - ma - ve - ra." and a fermata. The piano accompaniment concludes with a double bar line and a checkmark.

z II0000  
NON PUBBLICATO  
BOZZA DI STAMPA



## BUTTERFLY

(Suzuki va a chiudere porte e ten.

Chiu - di. 134

de, in modo che poi la camera rimane quasi in completa oscurità)

(oscurità)

135 *a tempo*

h 110000 h

NON PUBBLICATO

*moltoissimo rall -*

87

*a tempo*

*pp*

**BUTTERFLY**  
(Suzuki ritorna verso Butterfly)

*a tempo, ma un poco meno*

Il bimbo o-ve sia?

**SUZUKI**

*a tempo*

Gio - ca... Lo chia - mo?

**AL TEMPO VIVO**  
*con angoscia*

*f*

La\_scia\_lo giuo - car..... la\_scia\_lo giuo\_

136 **AL TEMPO VIVO**

h HOOGO  
**NON PUBBLICATO**  
**BOZZA DI STAMPA**